

نسخه سی هزاربرده ۱۰ فروشدر .
سنگه لکی پوسته ایله ه لیرا .
(اجنبی مملکتلر ایچین ۴ دولار) .

ابونه واعلان ایشلری ایچین استانبول بوووسته
مراجعت ایدیلیر .
یازی ایشلرینک مرجعی آنقره مرکزیدر .

حیات

حیات دأعما حیات... دیار دأها جور حیات قاتالم...
- نیجه -

اداره مرکزی :
آنقره ده ، استانبول جاده سنده آنقره
معاوضه امینلکی یانده کی داثره

استانبول بوروسی :
استانبولده ، باب عالی جاده سنده رسلی پرشنبه
اداره خانمسی داخنده کی داثره
تلفون : ۳۶۰۷

۱ نجی جلد

آنقره ، ۲۴ شباط ، ۱۹۲۷

صافی : ۱۳

اجنبی اویستی

ژان ریشپه نندن پارچهلر

۱

وقته زواللی بردایغانلی واردی. کندنی سه و مه بن
برقیزه عاشق اولمش ایدی. بو قیز اوکا برگون
دیدیکه :

« گیت آنه گئی اولدور؛ قلبی چقار؛ کوپکمه
ویرمک اوزره آل، یارین مطلقا بگا گتیر. »
گیتدی؛ ابرته سی گونی آنه سنی اولدوروب
قلبی چقاردی؛ قوشه قوشه سه و کیلیسنه گلیمرکن
آیاغی قایوب دوشدی. قلب آلدن یووارلاندی.
یره دوشن قلب آغلاهرق اوکا : « واه باوروم،
دیدیکه؛ عیبا بریرک آجیدی؛ » ...

۲

او کسورده قیزجغز

صوئوق روزکارک ایکنه لری؛ بورونلره،
بارماقلره - ایکنه یاصدیغه صایلانیرکی - باتیور.
بیاض قالدیریم اوستنده کی بوسیا وجود، بو
تره بن، هیچقیران زواللی کیمدر؟
شویچاره قیزجغه باقیکن: او کسورک، شدتلی
ضربه لرله، صولترلره ایلک نارین وجودنی ناصیل
خیرپالایور ...

اونی ایصیران روزکار یانقلرینه اولوم کلری؛
دوداقلرله کوزلرینک آلتنه دنکشه لر قوندوریور ...
او کسور؛ او کسور؛ اهی مستهزی، بوغوق،
مرحتسز آهنگ !! بوتغه، ابدیته قاووشاقلری
تشیع ایدن بورو سسیدر ...

او کسور؛ او کسور؛ بو فریاد، دالغالر آراسنده
یاواش یاواش دیزک دینه این بر مغروق قلبی
پارچالایچی استمدادیدر ...

او کسور؛ او کسور !! اوزاقلردن ایشیدیلوب
قارا کفیلرده بوغلان بو حزین سس برکیلیسه نک ماتم
چا کیدر ...

او کسور؛ او کسور! بو صوک قوتدر، روزکاره
معروض شعله نک برحله ده سوغه سی کی بو نفس ده
بر آنده بته جکدر ...

باق مزار آغوشنی آچمش سنی بکله بور؛ اوراده
ایصینه جق، ایصینه جق ارتق او کسورمه جه جکسک !!
بویکس قیزجغز ایشه بو اقسام کلان اوله جق ...
فقط چیچکسز، چالغیسز، بو خوردانسز، مراسمدن
عاری، گورولمه مش، ایشیدیلمه مش بام باشقه بر
طرزده ... کیمک ایله اوله نیور بیلیور میسکیز؟ هانیا
متورملرک اسک نشانیلیسی « قیش » واریا !! ایشه
اونکله ...

۳

اختیار دینچی

بو آق صاقالی دینچی، بو اختیار چاقین طوبالایه،
طوبالایه اکلک دینمه کک کیدیور.

نره یه گیدیور؛ نره دن گلیور؟ بورم نه مزه
لازم ... تصادفک سوقنه تابع اولمش؛ کوی، کوی،
قانی، قانی دولاشمق ایسته یور ..

یالین آتاق، باری چیلایق قیزلق صوباسنه
دایانه رق ایکیلده یه ایکیلده یه یورون بوزاواللی آدم
اویجی، بو جاننی توکمنه بن یولی قطع اینک ایچون
بوتون قوتی صرف اینک مجبور بندنه در. آه نه اولور
برکره شوماوی تپه جکه، صباحلین چوق اوزاق
گورون، آقشام اولدینی حالده داها واریلما یان،
شوسیسله بورومش گویه باری ایریشه بیله ...
فقط چانلاسه ده، کبرسه ده دورمق سزین،
دیکلنمک سزین کیده جک

ایشته نهایت یولاکنارینه ییقیلیوریدی. شیمدی
اونی کیمسه کورمه یور؛ کیمسه اوکا یاردیم الی
اوزما یور ... آرتق آچلقدن، درمانسز لقدن
اولویور

آرقا اوستی اونلر اوزرینه سربلش، دونوق،
ایصلاق گوزلرله مظم، مختتم کوک، پیریلدایان
ایشیلدایان، کومه کومه ییلدیزلره باقیور.

اه ایشته هرکون برزداها اوزاقلان، شیمدی
تمامیله قاجش اولان امید و غایه؛ بلسکه اوراده،
یوکسه کارده کی دعالرینک هدف اجاتی ده بلسکه اوراسیدر.
وبلسکه التجاکاه، مددگاه اوراسیدر. معنوی بر
قدرت کندینی بویوکسه ک مقامه کوتورمک ایچون
رهبرلک ایده بیله جکدر.

ایشته موعود ارض یوقاریده، سفیل، عاجز،
چیلایق بی علاج فقیرلر ایچون حاضرلانش یانقلر،
قورولمش صوفرالر هپ اوراده، اوراده در.
شبهه سز ایسته سه بر صیچرایشده اورایه یوکسه له.
بیله جکدر. فقط خاییر

بلی سکود آغاجی کی اکیامش، حیاتی محبسه
کی ذوقسز، محرومیتلر ایچنده کچمش اولان بو اختیار
سفیل، غریدرکه اولمک ایسته مه بور، بر دلی کی باغیروب
چاغیریور، اولومله مجادله ایدیور؛ قیورانیور،
بوینی اوزاتیور، بوسه لری ایله طوپراغی کیریور؛
اوده یاشامق و یاشامق ایسته یور.

فضله بر آرزوسی، تک بر امید اولمادی
حاله قانامادی حیاتی ایچمک، ایچمک ... دیله یور.
بو باشی یاصدیقسز اولوم یاناغنده شیمدی
کچمش زماننک خوش دقیقه لرینی خاطرلایور :

هنوز پک کوچوک بر چو جوق ... شفقتلی
بر چقنچی قاریسک قوجاغنده، صیجاق قولوبه سنده،
اوجاغنک باشنده یییلرله آووتولویور ... صوکر ایشیل
یوللرده بوتون کوتی یابانی کلر طوبلامقه کچیرمش ..
بهار، او طانیل منکشه موسی، نشته لی، سه و میلی،

صاف کویلو قیزلرله اویناشارق، شاقالاشرق داغلرده
دولاشدینی آتلر ...

اوزمانلر طالع اوکا کوله ربوز کوسترمش: راحت
بر بو جاقده، مسعود بر اوجاق ویرمش ... او نه
طانیل کونلرمش ! ... ایچدیکی تازه تازه شرابلری،
یاغلی صیجاق چوربالری، کزدیکی یرلرده کوردیکی
مسافر پرورلکی، دوستلنی، هله شوخ، چاقین
قیزلرک ثابت و معنالی نظرلرینی، کنجلیکنی، گوربوز،
سه و میلی بر دلیقانی اولدینی آنلری دوشونویور؛
دوشونویورده؛ بو زواللی آدم بیلمه دیکی او باشقا
عالمه کیتمک ایسته مه برک یکی شفق لرک دوغماسنی دیله یور ...
ایشه حیات او قا. ار خوش و جاذبدیرک بو اختیار
دینچی، بو سفیل سرسری هیچلیکنه باقماهرق،
بوتون محرومیتلری اوتوتارق، اوندن اوطاتلی حیاتدن
اوزاقلاشاجنه چوق، پک چوق تأسفلر ایدیور.

۴

(ژان ریشپه ن) ک الک کوزهل و موفق اثرلرندن
بریده (لوپاوه) (قالدیریم) آدلی کتابیدر. بونده
پارسک بوتون حمله لرینی، الک اینجه و چوق درین
دویغولو برسام کی تصویر ایش، پارس قالدیریلرنده
کورونش بوتون سبالردن قوتلی نمونه لر آکشدیر.
اثرینک باش طرفه اون اوج تانه و جیزه علاوه
ایتشدیر. بونلردن بعضیلرینی نقل ایدیورم :

§

بعض غریب مؤلفلر واردرکه اثرلرینه (پارس
لوحه سی) نامنی ویرمک ایسته لرلر. بونلر طبعی،
حرک الک قانی صفحه سنده فوطوغرافنی حاضرلایوب ده
« قیلمه امایکیز » دیه باغیران آحق فوطوغرافی به
بکزدلر.

قوص قوجا دالغا برشیده ایچنه حبس اولونه بیلمیری؟
§
پارس حمله لرینی کوزلر قاپالی اولدینی حالده صرف
قوقوسندن طانیه ییلور میسکیز؟ خاییرمی ! او بیله ایسه
صوصکن.

§

(دون مارتر) سرجه لرله (مون پاراناس)
سرجه لری آراسنده نه بویوک فرق لر وار. معرفت
بونلری آیدر اینکده در.

§

میدیه و ایستردیه قابو قلدننه قالان طوزلدنی
ودکیز توقوسی سنه لر کچدیکی حالده ناصیل غایب اولما بورسه
خاطره لرده او قادار ثابت و هر وقت محسوس اولمایدیر.

§

آبدلر اوزرنده کی معماری تزییناتی، صنعتکارانه
نقش لری ناصل انسانلردن زیاده قرا نغیجلر کورویور
و سیر ایدبورسه یوللرده کی بعض خوش و ظریف
چیچک لری ده آنجاق شاعر اولانلر کورور و طوبیلار.

§

بو قادیکنک دوداقلرینه بوسه قوندورمغه موفق
اولدینکیز ایچون طانیورم ظن ایدیورسکیز او بیله می؟
حالبوکه بن اونک توکروکندن، کوزیاشلندن، ترندن،
قاندنن طاندم حله هنوز کوزلرینک رنگنی بیله
تمامیله بیلمه یورم.

رأفت عونی

غلطه سرایلیسه سی ادبیات معالی